

Heb

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ὅθεν, ἀδελφοὶ ἅγιοι, κλήσεως ἐπουρανίου μέτοχοι, κατανοήσατε τὸν
therefore brothers holy of-calling heavenly partakers consider the-
[G3606](#) [G0080](#) [G0040](#) [G2821](#) [G2032](#) [G3353](#) [G2657](#) [G3588](#)
Ἀπόστολον καὶ Ἀρχιερέα τῆς ὁμολογίας ἡμῶν, Ἰησοῦν,
Apostle and- High-Priest of-the- confession of-us Iēsous
[G0652](#) [G2532](#) [G0749](#) [G3588](#) [G3671](#) [G1473](#) [G2424](#)

Wherefore, holy brethren, partakers of a heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our confession, even Jesus;

- 2 πιστὸν ὄντα τῷ ποιήσαντι αὐτὸν, ὡς καὶ Μωϋσῆς ἐν ὅλῳ
faithful being to-the-one- having-appointed him as- also- Mōysēs in- whole
[G4103](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4160](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2532](#) [G3475](#) [G1722](#) [G3650](#)
τῷ οἴκῳ αὐτοῦ.
the- house of-him
[G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

who was faithful to him that appointed him, as also was Moses in all his house.

- 3 πλείονος γὰρ οὗτος δόξης παρὰ Μωϋσῆν, ἠξίωται,
of-more for- this-one glory than- Mōysēs has-been-counted-worthy
[G4119](#) [G1063](#) [G3778](#) [G1391](#) [G3844](#) [G3475](#) [G0515](#)
καθ' ὅσον πλείονα, τιμὴν ἔχει τοῦ οἴκου, ὃ κατασκευάσας
by-as-much-as- as more honor has than-the- house the-one- having-built
[G2596](#) [G3745](#) [G4119](#) [G5092](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2680](#)
αὐτόν.
it
[G0846](#)

For he hath been counted worthy of more glory than Moses, by so much as he that built the house hath more honor than the house.

- 4 πᾶς γὰρ οἶκος κατασκευάζεται ὑπὸ τινος; ὁ δὲ πάντα
every- for- house is-built by- someone the-one- but- all-things
[G3956](#) [G1063](#) [G3624](#) [G2680](#) [G5259](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3956](#)
κατασκευάσας Θεός.
having-built God
[G2680](#) [G2316](#)

For every house is built by some one; but he that built all things is God.

- 5 καὶ Μωϋσῆς μὲν πιστὸς ἐν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ὡς θεράπων,
and- Mōysēs indeed- faithful in- whole the- house of-him as- servant
[G2532](#) [G3475](#) [G3303](#) [G4103](#) [G1722](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G5613](#) [G2324](#)
εἰς μαρτύριον τῶν λαληθησομένων;
for- testimony of-the-things- to-be-spoken
[G1519](#) [G3142](#) [G3588](#) [G2980](#)

And Moses indeed was faithful in all his house as a servant, for a testimony of those things which were afterward to be spoken;

- 6 Χριστὸς δὲ ὡς υἱὸς ἐπὶ τὸν οἶκον αὐτοῦ, οὗ οἶκός ἐσμεν ἡμεῖς,
Christos but- as- son over- the- house of-him whose house are we
[G5547](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5207](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3624](#) [G1510](#) [G1473](#)
- ἐὰν τὴν παρρησίαν, καὶ τὸ καύχημα τῆς ἐλπίδος, ἕως τέλους
if- the- boldness and- the- boast of-the- hope until- end
[G1437](#) [G3588](#) [G3954](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2745](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3360](#) [G5056](#)
- βεβαίαν ἕως κατάσχωμεν.
firm we-hold-fast
[G0949](#) [G2722](#)

but Christ as a son, over his house; whose house are we, if we hold fast our boldness and the glorying of our hope firm unto the end.

- 7 Διό, καθὼς λέγει τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς
therefore just-as- says the- Spirit the- Holy today if- the- voice
[G1352](#) [G2531](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4594](#) [G1437](#) [G3588](#) [G5456](#)
- αὐτοῦ ἀκούσητε,
of-him you-hear
[G0846](#) [G0191](#)

Wherefore, even as the Holy Spirit saith, To-day if ye shall hear his voice,

- 8 μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ,
not- harden the- hearts of-you as- in- the- rebellion
[G3361](#) [G4645](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3894](#)
- κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ, ἐν τῇ ἐρήμῳ,
according-to- the- day of-the- testing in- the- wilderness
[G2596](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3986](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

Harden not your hearts, as in the provocation, Like as in the day of the trial in the wilderness,

- 9 οὗ ἐπίειραν οἱ πατέρες ὑμῶν ἐν δοκιμασίᾳ, καὶ εἶδον τὰ ἔργα
where tested the- fathers of-you by- testing and- saw the- works
[G3757](#) [G3985](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1382](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2041](#)
- μου, τεσσαράκοντα ἔτη.
of-me forty years
[G1473](#) [G5062](#) [G2094](#)

Where your fathers tried me by proving me, And saw my works forty years.

- 10 διὸ προσώχθισα τῇ γενεᾷ ταύτῃ, καὶ εἶπον, Ἄει πλανῶνται
therefore I-was-angry with-the- generation this and- I-said always they-go- astray
[G1352](#) [G4360](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0104](#) [G4105](#)
- τῇ καρδίᾳ; αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου;
in-the- heart they but- not- knew the- ways of-me
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1473](#)

Wherefore I was displeased with this generation, And said, They do always err in their heart: But they did not know my ways;

11 ὡς ὥμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου, εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν
as- I-swore in- the- wrath of-me if- they-will-enter into- the- rest
[G5613](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3709](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#)

μου.
of-me
[G1473](#)

| As I swore in my wrath, They shall not enter into my rest.

12 βλέπετε, ἀδελφοί, μή ποτε ἔσται ἐν τινι ὑμῶν, καρδιά πονηρὰ
watch-out brothers lest- ever will-be in- any of-you heart evil
[G0991](#) [G0080](#) [G3361](#) [G4219](#) [G1510](#) [G1722](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2588](#) [G4190](#)

ἀπιστίας, ἐν τῷ ἀποστῆναι ἀπὸ Θεοῦ ζῶντος.
of-unbelief in- the- falling-away from- God living
[G0570](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0868](#) [G0575](#) [G2316](#) [G2198](#)

| Take heed, brethren, lest haply there shall be in any one of you an evil heart of unbelief, in falling away from the living God:

13 ἀλλὰ παρακαλεῖτε ἑαυτοὺς καθ' ἐκάστην ἡμέραν, ἄχρις οὗ τὸ
but- encourage yourselves according-to- each day until- which the-
[G0235](#) [G3870](#) [G1438](#) [G2596](#) [G1538](#) [G2250](#) [G0891](#) [G3739](#) [G3588](#)

Σήμερον καλεῖται, ἵνα μὴ σκληρυνθῇ τις ἐξ ὑμῶν ἀπάτη τῆς
Today is-called so-that- not- be-hardened any of- you by-deceit of-the-
[G4594](#) [G2564](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4645](#) [G5100](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0539](#) [G3588](#)

ἀμαρτίας.
sin
[G0266](#)

| but exhort one another day by day, so long as it is called To-day; lest any one of you be hardened by the deceitfulness of sin:

14 μέτοχοι γὰρ τοῦ Χριστοῦ γεγόναμεν, ἐάνπερ τὴν ἀρχὴν τῆς
partakers for- of-the- Christos we-have-become if-indeed- the- beginning of-the-
[G3353](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1096](#) [G1437](#) [G3588](#) [G0746](#) [G3588](#)

ὑποστάσεως, μέχρι τέλους βεβαίαν κατάσχωμεν;
assurance until- end firm we-hold-fast
[G5287](#) [G3360](#) [G5056](#) [G0949](#) [G2722](#)

| for we are become partakers of Christ, if we hold fast the beginning of our confidence firm unto the end:

15 ἐν τῷ λέγεσθαι, Σήμερον ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, Μὴ
in- the- being-said today if- the- voice of-him you-hear not-
[G1722](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4594](#) [G1437](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#) [G3361](#)

σκληρύνετε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ.
harden the- hearts of-you as- in- the- rebellion
[G4645](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3894](#)

| while it is said, To-day if ye shall hear his voice, Harden not your hearts, as in the provocation.

16 τίνες γὰρ ἀκούσαντες παρεπύκρναν; ἀλλ' οὐ πάντες οἱ
who for- having-heard rebelled but- not- all the-ones-
[G5101](#) [G1063](#) [G0191](#) [G3893](#) [G0235](#) [G3756](#) [G3956](#) [G3588](#)

ἐξεληθόντες ἐξ Αἰγύπτου διὰ Μωϋσέως?
having-gone-out from- Egypt through- Mōysēs
[G1831](#) [G1537](#) [G0125](#) [G1223](#) [G3475](#)

| For who, when they heard, did provoke? nay, did not all they that came out of Egypt by Moses?

17 τίσιν δὲ προσώχθισεν τεσσεράκοντα ἔτη? οὐχὶ τοῖς ἀμαρτήσασιν,
with-whom but- was-he-angry forty years not- with-the-ones- having-sinned
[G5101](#) [G1161](#) [G4360](#) [G5062](#) [G2094](#) [G3780](#) [G3588](#) [G0264](#)

ἧν τὰ κῶλα ἔπεσεν ἐν τῇ ἐρήμῳ?
whose the- bodies fell in- the- wilderness
[G3739](#) [G3588](#) [G2966](#) [G4098](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

| And with whom was he displeased forty years? was it not with them that sinned, whose bodies fell in the wilderness?

18 τίσιν δὲ ὤμοσεν μὴ εἰσελεύσεσθαι εἰς τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ, εἰ
to-whom but- he-swore not- to-enter into- the- rest of-him if-
[G5101](#) [G1161](#) [G3660](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2663](#) [G0846](#) [G1487](#)

μὴ τοῖς ἀπειθήσασιν?
not- to-the-ones- having-disobeyed
[G3361](#) [G3588](#) [G0544](#)

| And to whom swore he that they should not enter into his rest, but to them that were disobedient?

19 καὶ βλέπομεν ὅτι οὐκ ἠδυνήθησαν εἰσελθεῖν δι' ἀπιστίαν.
and- we-see that- not- they-were-able to-enter because-of- unbelief
[G2532](#) [G0991](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1525](#) [G1223](#) [G0570](#)

| And we see that they were not able to enter in because of unbelief.